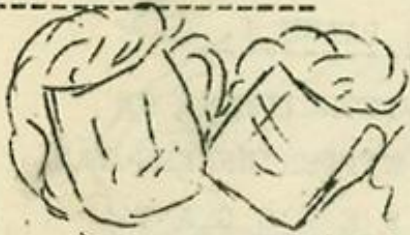


DE FOEPER



CARNAVALE 1960



Dur de R.v. 11 Bij elkaar gezeverd

DE PASTOOR AAN HET WOORD.

Pintewippers en Pintewipperin-
nekes van Brouwersgat.

Zó vreemd heb ik U nog nóóit
aangesproken. Maar och, waar-
om zou de pastoor ook niet
eens vreemd doen, als zijn
parochianen zich klaar maken
om 'ns 'n keer uit de gewone
doen te zijn en enkele pret-
tige carnavalsdagen gaan vie-
ren.

Ik kan het er heel goed mee
eens zijn, dat ge met carna-
val de bloemetjes eens bui-
ten gaat zetten en U opmaakt
voor een prettig feest.

Ge doet dit, omdat dit Uw
laatste kans is vóór Pasen,
en ge hebt gelijk. Want dins-
dagavond hangt gede feest-
muts natuurlijk allemaal aan
de kapstok..... en onder de
vasten is er wel wat anders
te doen.

Het hangt voor het grootste
deel van U zelf af, hoe dit
carnavalsfeest hier zal sla-
gen en mijn overtuiging is,
dat ge hiervoor wel Uw best
zult doen, de ouderen maar
vooral ook de jongeren.

Ik hoop, dat deze dagen U
een prettige, ontspannende

vrolijkheid zullen brengen.
Dat kán, als ge 't goed eens
bent onder elkaar, als ieder
voor zich zorgt dat het net-
jes gaat, en ge U houdt aan
de voorschriften van de Prins
en zijn Raad, die ik met hun
eerste optreden gaarne veel
succes toewens.

Uw Pastoor.

DE VOORZITTER.

Geachte pintewippers en wip-
perinnekes.

Lang heeft het geduurd eer
Brouwersgat een eigen vasten-
avondfeest heeft gekregen.
Maar nu is het dan zo ver.
Alle adverteerders hebben
zich van hun goede zijde la-
ten zien, want zij hebben er
voor gezorgd, dat wij in
staat waren Dommelen een ei-
gen Carnaval te geven.

't Is nog niet allemaal zo
wij het zouden willen, maar
het begin is gemaakt.
Laat alle pintewippers en
pintewipperinnekes er voor
zorgen dat 't een goede Car-
naval wordt.

Daarom vragen wij:

vier de Carnavalsfeesten in Brouwersgat, vier deze dagen zoals 't een goede pintewipper en pintewipperinneke past, met veel gezonde vreugde. Wij verzekeren jullie dan, dat de volgende jaren een steeds grootser Carnavalsfeest in Uw eigen Brouwersgat gevierd zal worden.

VEEL PLEZIER WENST U
de Voorzitter.
W.v.Hout.

Maakt pret en lol met carnaval
Na afloop naar een lekkere
warme kachel

Maar dan gestookt met
SCHELLENS-
BRANDSTOFFEN.

CARNAVALSLIED.

Wijze: Raspa

1. We zijn in 't Brouwersgat
en drinken van 't gerstenat
We wippen op en neer
en zingen keer op keer
Tralalalalala
2. Drie pinten mee nen boord
vur ne gulden zen w'akkoord
We nemen ze mee de vleut
en maken hil veul leut
Tralalalala

PROCLAMAOTIE VAN

PRINS PAAUW I.

VEUR ALLE PINTEWIPPERS EN
WIPPERINNEKES VAN
BROUWERSGAT.

Ik, Prins Paauw I, bij de gratie van alle Pintewippers, Heer van Kirsop, Drinkgraaf van den Berg, Baron van Bierton tot Meulensteen, Nar van 't durp, -Landmeter van de Gruunstraot, Trooster van alle Wipperinnekes enz. enz. verordonneer:

1. Dees proklemasie begint nou te werken, na afkondiging in de Foeperpot.
2. Mijne Raod van Elf is de Wetgevende Macht.
3. De Prins hi de uitvoerende macht, Naor zijn pijpen moet ieder dansen.
4. De Prins en zijn gevolg zijn onfeilbaar. Alles wa ze doen is goed, ook al deugt er geen klap van.
5. Wie schon verkleed is, kan bij de Prins Heer van Kirsop enz. enz. een pötje brèke.
6. Het Rijk van de Prins strekt zijn eigen uit, van Kirsop tot aan de Dommel en van de Londermeulen tot aan d'Eikebeum.



7. De Prins is niet verantwoordelijk veur eventuele verliezen, die ge moogt lijen in de knipbeurs van de Pintewippers, of de tès van de Wipperinnekes.
8. De taol van Brouwersgat is 3 daog verplicht. Wie gruts praot valt naor buiten.
9. Wie zo oud is, dat ie gin vol glas bier mir kan onderscheie van ne zak pootèrpel is ginne goeie Pintewipper. De aander wel.
10. Dur wurdt nie getoept of gebonaakt veur een kwartje, dan mer veur een pint en strikt eerlijk.
11. Wie iets an te merke hee over dees proklemasie wurdt vriendelijk verzocht um er genne praot over te maaken of te stèggelen.

Gegeven in 't Hof der Zotheid van zijne Doorluchtige Gerechtigheid
PAAUW I.



"OUW-MENNEKES-PRAOT"

Ik hoop mar da ze nie kwaod worre nou da ze zo in de "Foerpot" staon. Ja ze kanne nog verdimmes kwaod worre die ouw snorrebaarden! Geleufde 't nie. Dan moete mer 'ns gaon kèke as ze 's woensdags middags aan 't kaorte zijn bij Jan v.d. Heijden. Dan slaon ze zo hard op de taofel da hun Ha, O, Wee vingers er van kraoke.

Ja, dan zitten ze te rikken of een bomke te katte.



En d'r zijn er ook bij die gaon altij pandoere of petoete. En foetele kenne ze ook nog die rakkers. Ja die streek die zitten er in en die krijde er nie uit, Biljarten doen ze ook nog wel 'ns. Da deje ze vruuger òk altij. Tegenworrig gaot er de meer uit.

De jeugd van tegenworrig die hee da geduld nie meer, om te biljarten. Ze maaken z'n eigen mer muug mee hossen en springen. En de meiskes doen òk al mee, mee hun prettydinges an en dan zo'n korte rokskes. 't Was in onze tijd

nie waar horre .Nee, wij moesen 's avonds nie in de donkre mee een meiske gaon kuieren want dan waarde afgewerkt.

's Is trouwens geen werk.Waor moet da toch naar toe.De wirreld van tegenworrig is gin rotte pèr wert. 't Is ginne wonder dat er iedere keer oorlog kumt. D'r zitte veuls te veul kommenisten.

De minsen zen òk nooit mir kontent. Dan hebben wij vruuger hil wa anders gedaon.Veur zeuven stuivers per dag. Mar

plezier hadden we toch altij, Da kunne ze nou nie mir. Alleen as 't vastenavond is, dan worre de mensen wit net as vruuger. Moete mer 'ns kèke naor

de pintewippers. Allemaol zen ze dan één. Die kaljakkers, die blijven nog wel 'ns aan de kant staon mar da moeten ze ook zelf wete. Die hebben tog gin luis op zak. As er nou nog gespikkelde sigaoren warre, zo van twee veur ne cent, dan zouwen ze die nog stiekum roken. Nee die mensen d'r kunde niet mee vooruit. Die kanne nie mee an doen. Dan moete ze mer thaus blève.

v. d. HEUVEL-SEBIL

dames en herenkapper Tel. 2236.

JAN VAN HOOFF

Uw melkboer,

Groenstraat 38, Dommelen

Tabak, Sigaren en Sigaretten

"LIDOVA"

Gebrs. van Lieshout te

Dommelen.

Tel. 2383

Mar wij, de ouwemennekes en òk de wefkes, wij doen mee, met de vasteavond. En dat 't gezellig wurdt.

Da beloof ik oe.

Houdoe dan.

Voor een fiets, bromfiets of huis-houdelijke artikelen naar W. JANSEN te DOMMELEN

DE RAOD AAN DE PRAOT.

We hebben de Raod van Elf van Brouwersgat 'ns gevraagd wa ze zoal

dochte van de Vasteavond. 't kwam allemaol zowa op 't zelfde neer.

Ge moet nou zelf mèr 'ns uitzuuke wie da gezeed he, want da magge we nie verraoje.

"Wa denkte gij nou van die vastenaovend"?? "Ik doe altij mee"

"Ik zag er toch een gat in"

"Leve de leut"

"'t Lukt altij"

"We zen er mee begonne en we zette dur"

"'t Zalle schon daog worre"

"We zalle da 'ns veur mekaar knobbelen"

"Hoe gekker hoe schonder"

"As ik mar nie teveul hoof te lope"

"We moete affessére, 't is mer drie weke mir"

"'t Kan iets worre, witte nie"

"D'r moet ok flink gedanst kanne worre"

Uw Slager

J. LODEWIJKS

Bergstraat,

Dommelen.



Limburg zelfs. Da is nou afgelope, ge kant nou vort terecht in oew eigen goed, sappig schoon braaf Brouwersgat. Een ding moet ik oe veural op 't hart d'euwen, zurgt da ge ginnen dorst lijdt en g'eren schonen vastenaovond van maekt Zo enen waor ge naderhand nog mee plezier an terug kant denken.

VEURWOORD VAN DE PRINS

PAAUW DEN URSTEN.

M'n goeie Pintewippers en Wipperinnekes.

Vul leut en Santé

van oewen Prins

Paauw den Urste.

Eindelijk is het dan zo wijd.

Brouwersgat he nou zijnen eigen Vastenaovond, zijne eigen Raod van Elf en.... zijn eigen Prins.

Steeds vers brood

WED. PHIFERONS

Bergstraat, Dommelen

ELF ARTIKELEN.

art.1.

Brouwersgat is 't grootste gat van hil de Kempen.

En die Prins ben ik zee de gek. Want 't moet gek gaon in Brouwersgat. Ge moet 't regglement maar 'ns goed naoleze.

art.2.

Iemes die z'n gat nie wil brande mag nie in Brouwersgat kommen.

Umdè ik nou de baos ben, as gullie 't goed vindt, moet ik ok den baos speule. En da zal ik goed probere te doen.

art.3.

Vastenaovond duurt zowa drie-daog, mar dan is 't ok uit.

Wie menne raod nie opvolgt, moet 3 daog waoter drinke veur straf.

art.4.

In Brouwersgat wonen met vastenaovond allen mer pinte-wippers en wipperinnekes.

Wie de Foeperpot nie goed lèst wit van nikt,

art.5.

Wie de Foeperpot veur "iets anders" gebruikt, zal van de dorst stèrve. En de wit da da nen verschrikkelijke dood is. M'n allerbeste Brouwersgatters gullie wit nog nie wa nen goeien vastenaovond is. Ge bent misschien altij op 'nsander gewist, misschien wel naor

Boom en Rozenkwekerij

C. J. THEUNISSEN te

DOMMELLEN.

Wie nie kan drinke moet mar
zuipen.
art.6.

Iemes die 't er nie is wurdt
nie geteld.
art.7.

De Prins is den baos. Anders
niemes nie.
art.8.

We zingen gin 2 liedjes var
ene cent, maor 't vasten-
aovondliedje vur niks.
art.9.

Waoer oew schat is, d'r is
oew hart en oew
schat is in de kroeg.
art.10.

't Is alle daoge ginne vas-
tenaovond.
art.11.

We zen wel goed, mer òk gek.



TUSSEN DE DOMMEL EN DE KIRSOP
=====

Zo gauw as ge uit 't Strie-
persgat komt bij die gèèl brug
waoer de goeie weg ophoudt
dan komde in Brouwersgat.
As ge hil diep ajemhaolt en
goed snuft dan kande ruike
da de lucht daor iets weg
hi van lekker spul. Da spul
da zit in tonnekes of in
fleskes mar als 't goed is
dan zit 't in oewen eigen
buik.

Ge moet er mee vastenaovond
eens van pruve, dan worde
nen hille andere mens. 't
is net of er een engeltje..
Nou en in da zelfde Brouwers-
gat d'r wonen schon mensen.
Goei volk mar dorstig.
Ik weet nie of ge ooit veul
dorst het gehad, mer der
gaot nikt boven ne goeie
dorst. Alleen as ge dan gaot
drinken dan moete uitkèke.
Goed uitkèke da ge d'r nie
te weinig vat. De eerste elf
smaaken nie zo goed.

Wij de twide elf wordt 't



PROSIT.





al bèter, maar omdat 't ieder jaor mar ene keer vastenaovond is moette er dan 'ns elf keer elf vatten. Ge moet mar denke: "Ik wor er nen andere mens van" En as ge 'r dan zelfs gin mir lust, dan lust diejen andere mens d'r misschien nog wel ne kwak.

Mar ik zo ce gaon vertellen over de mensen van Brouwersgat. Moete goed lausteren. Ge kunt allemaol sjaake toch wel. Da's me ck een nummer. Die ging lest 'n klein boodschap doen vur z'n Pinterwipperinneke.

Hij zette zijne fiets tegen een bonke, maor toen ie terug kwam waar zijne fiets eweg. Hij vroeg aan 'n ouw vrouwke "Hedde gij mijne fiets nie gezien?" "Bende die kwijt?" zee da vrouwke. "Ja" zee sjaak "Hij is weg" "Zar er zo'n schon nikkele lamp op" zee da vrouwke "Ja" "Da was ie" zee sjaak "Nou" zee da vrouwke "dan bende die òk kwèt" Sjaak ging toen nar weer te voet naar Brouwersgat.

Onderwege zowa bij 't kastilleke botste er nen jongen mee de fiets tegen hem aan. "Zeg durroker, ken de gij nie belle" zee Sjaak "Ja, da ken ik wel, mer ik kan nie fietse"

Ja, 't zijn arrige mensen in Brouwersgat. Dan moete ze in de café zien.

Ja, ze lussen er wel soep van. Daor kande dan de rook snije. Witte wa, ge moet mee den vastenaovond is gaon kèke. Mar ook mee doen, mar dan verkleed. As ge hil lelijk bent van oew eigen dan moette mer een mombakkus opzette da ge schoner wordt.

Ge wit nooit wor 't goed veur is.

As ge mar zorgt da ge nie zat wordt, want dan zitte zelf mee de stukken.

Net as Janus die zatlap die in de bus zat te enover een sjeike madam.

Hij zee tegen heur.

"Madam wa bende gij toch lelijk" "Maar meneer" zee ze "U bent dronken" "Da klopt" zee Janus "Mar dè is mèregen weer over"....

En dan de jeugd van Brouwersgat.

Die klein "Pintewipperkes"

Die zen òk nie mis.

In de school d'r maken ze 't òk wel. Ze kanne soms zo arrig uit den hoek komme. Vooral nou 't haost vastenaovond is.

De lesten tijd zen ze allemaol al aan 't oefenen om 't



om 't vastenaovondlike inge-
studeerd te krège.

De wijs en de woorden kenne
ze al. De rest nog nie, mar
da kumt nog.

Lest vroeg de meester an die
jongen van de Kirsop, die mee
z'n een linkse hand, welk be-
roep da hunne vadder hai.

Onze vadder zee Kobuske die
is agrarisch student" mar
hij bedoelde dat ie "boer"
war.

Mee Korsmis krègen de keinder
ok allemaol een rapport mee.

Dieje jongen uit de "straot"
hai net nen voetbal-poel, al-
lemaol één, twéés en driees.

Zijn vadder die net an de
spekstruif zat, die wier zo
gloeiend kaod, dat ie zee:

Toen Napoleon zo oud war, as
gij, snotneus, toen had ie
een tien vur gedrag "Ja" zee
Bertje " en toen ie zo oud
war as gij vader, toen war ie
keizer van Frankrijk".....

In Brouwersgat zorgt ook

CAFE DUBACH voor

de pinten.....

Pinten kunt U ook wippen bij

CAFE STAALS

Er wordt ook voor pinten

gezorgd bij

CAFE ROOTHANS.

Maaien,

Ploegen,

Aardappelenrooien

naar.....

P. MIKKERS.

Voor Carnaval te vieren
Hoef je niet meer op een
ander te gaan

Want Dommelen heeft zelf
wat op stapel staan.

En voor meubels hoef je
ook niet ver meer te lopen

Want die kun je bij
DRUSEN kopen.

Firma G.H. Drusen en Zn.,
Kerkakkerstraat 10
Dommelen.

In de hei, d'r zat Franske,
die kende toch wel ?

Nouw zen ze boer.

Lest waor er 'n verken ziek!

Die hai iets in zenne kop.

Toek kwam de veearts en die
vroeg aan Franskes:

Zeg jonge, war zit ullien
vadder ? "Onze vadder" zee

Franske "die zit in de verre-
keskooi, gao mer es kèke, die-

je mee z'n pet op da is t'um



Handwritten initials 'Mn' in the right margin.

Handwritten scribbles and marks in the right margin.

Handwritten scribbles and marks in the right margin.

Heel de wirrelt op z'n kop,
 want 't is wir vastenaovond.
 Zelfs de verkens in 't hok
 zitten te snakken vanaovond
 naar den baas mee zijn voer
 dè gift nieuwe kracht. De
 prijzen zijn laag veur den
 boer. Neem daarom dit in acht.
 Wil de toch nog verdienen aan
 Uw hennen en Uw koei, dan
 motte noua begiennen te kopen
 bij Paauw, die hi goei.

KVALITEIT EN GAUW
 ALLEEN..... BIJ PAUW !

oooooooooooooooooooo
 9999999999999999

VAN VRUUGER.

Hil vruuger hadden de mensen
 ginne tijd um vastenaovond te
 vieren.

Da kwam umda de koeie nog mee
 de haand gemolken wieren. As
 den boer dan op de stal kwam
 dan zeeë de koei, hil kwaod
 tegen mekaar "Daor hedde um
 wir mee z'n kouw haand....."
 Tegenworrig is alles veul an-
 ders geworre; as ze nou gaon

 Café J. v. d. HEIJDEN in
 Brouwersgat zorgt voor de
 Pinten.

J. BAKEN

Aannemer

Keersopperweg
 Dommelen.

melke dan stèke ze 'n paor
 van die tuutjes an die din-
 gen en 't lupt er van eiges
 uit.

Ja, waarom zoude mee die daag
 thaus blève ?? 't Vrouwvolk
 hoef nie meer bang te zen
 van de kou, want de kousen
 van vruuger zen nou ok wir
 mode geworre.

Ge wit wel, van die dikke
 geribbelde.

Vruuger noemde ze die "tram-
 reels", tegenworrig zen het
 Rok en Rol zokken.

Witte wa ze vruuger ook han ??
 Erremoei. Mer diejen tijd is
 nou voorbij, en gelukkig mer,
 anders kossen we nou ginnen
 carnaval houwen.

Al 't mansvolk is er wel
 vur, um um nog es goed te
 père, mer 't vrouwvolk hi
 sinds innige tijd ook wa
 zeggingschap gekrege, en zal
 vab eiges wel meekomme.

Laote we zo afsprèke :
 We zette mee z'n allen de
 bluumkes nog es buiten....

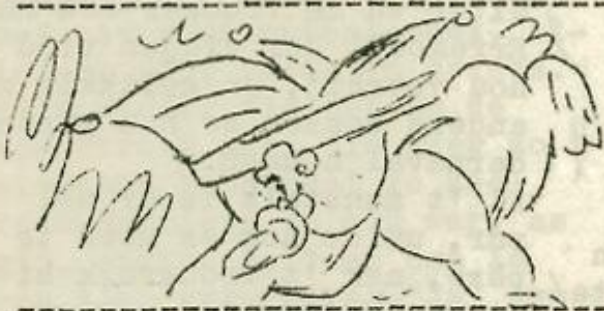
.....



Met al die vastenavondagen
 Zal ieder wel een extra hap-
 je vragen,
 Vergeet daarom niet Uw kip-
 pen en Uw vee,
 Maar geef ze dan ook het
 beste mee.

Dan heeft na die zottedagen
 Ook niemand meer te klagen
 Voer daarom van de C.A.V.
 Dan zijt ge allen steeds
 tevree.

C.A.V.
 Dommelen.



BOERENLEENBANK DOMMELEN.

Voor al Uw Bankzaken kande
 bij ons Bank terecht.

Al Uw rekeningen kande via
 de Bank betaolen.

En..... as ge met de vas-
 tenaovond nog wa overhoudt
 zet dat op een spaarbank-
 boekske.

Ok veur veurschotten en
 kredieten naar

DE BOERENLEENBANK
 Bergstraat 52.



MENSEN VAN DOMMELEN.

Ik zou zegge op de eurste
 plats ne goeie pint wippen
 mee carnaval, én veul ple-
 zier maoken en toch zeker
 in 't Brouwersgat.

We verkopen gin bier, mer
 wel iets dè net zo goed is.
 Iets waor ge ok veul plezier
 mee het. En as ge nou uit
 gewipt bent mee die daog en
 wir 'n bitje uitgeblaozen,
 dat stégut veurjaor wir zo
 veur de deur, dan is er veur
 boer en burger weer van alles
 nodig vur bedrijf en haushou-
 wen. Gao dan is ne keer naor
 de Smet praoten en kèke, die
 kan oe liglijk helpen mee
 haushouwelijke artikelen,
 brommers, fietsen, gereed-
 schappen en werktuigen.
 En wa ok ne rol speult: Goei
 mairken tege billuke prijs.
 Verder allemaal veul plezier
 en tot kijk bij

WIM DE SMED.



IS GEDAAN DE CARNAVALSPRET.

Dan mensen even opgelet.
Hier kom ik met een goeie
raad, die is U wel wat waard.
Bij Janus van Miek van Och,
die kende alle toch,
Bij dit adres daar moet je
zijn,
voor goede kuikens groot en
klein.
Zoals je dat van hem bent
gewend,
Staat hij voor een vlotte
service bekend.

A.H.J. van Otten,
Bergstraat 60,
Dommelen.



AAN DE
CARNAVALSOPTOCHT
ZIJN PRACHTIGE
PRIJZEN VERBONDEN !!!!!

Doe je best.....

Deze ruime middenstandswoningen worden gebouwd in de Groenstraat in Brouwersgat. Binnen 11 jaar vrij te aanvaarden. Veel zon, water en..... geduld.

PROGRAMMA

ZATERDAG

4 u. Kinderoptocht
INSTALLATIE
VAN DE PRINS PAAUW I
om 9. uur op het voetbalbal
op ZONDAG 4.30 UUR.

